

SMERNICA RADY 2006/101/ES

z 20. novembra 2006,

ktorou sa z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska upravujú smernice 73/239/EHS, 74/557/EHS a 2002/83/ES v oblasti slobody poskytovania služieb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharska a Rumunska ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jeho článok 56,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) V článku 56 Aktu o pristúpení sa ustanovuje, že ak akty inštitúcií, ktoré ostávajú v platnosti po 1. januári 2007 ďalej, vyžadujú úpravy z dôvodu pristúpenia, pričom nevyhnutné úpravy neboli uvedené v Akte o pristúpení alebo v jeho prílohách, tieto nevyhnutné akty prijme Rada, okrem prípadov, v ktorých pôvodný akt prijala Komisia.
- (2) V záverečnom akte konferencie, na ktorej bola navrhnutá Zmluva o pristúpení, sa uvádza, že Vysoké zmluvné strany dospeli k politickej dohode o súbore úprav aktov prijatých inštitúciami, ktoré je potrebné vykonať z dôvodu pristúpenia, a vyzývajú Radu a Komisiu, aby pred pristúpením prijali tieto úpravy, ktoré by sa v prípade potreby doplnili a aktualizovali s cieľom zohľadniť vývoj práva Únie.
- (3) Smernice 73/239/EHS ⁽²⁾, 74/557/EHS ⁽³⁾ a 2002/83/ES ⁽⁴⁾ by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernice 73/239/EHS, 74/557/EHS a 2002/83/ES sa menia a dopĺňajú, ako je uvedené v prílohe.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do dátumu pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť za podmienky a v deň nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 20. novembra 2006

Za Radu

predseda

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 157, 21.6.2005, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 228, 16.8.1973, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 307, 18.11.1974, s. 5.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 345, 19.12.2002, s. 1.

PRÍLOHA

SLOBODA POSKYTOVAŤ SLUŽBY

1. 31973 L 0239: prvá smernica Rady 73/239/EHS z 24. júla 1973 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na začatie a vykonávanie priameho poistenia s výnimkou životného poistenia (Ú. v. ES L 228, 16.8.1973, s. 3) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 31976 L 0580: smernica Rady 76/580/EHS z 29.6.1976 (Ú. v. ES L 189, 13.7.1992, s. 13),

— 11979 H: akt o podmienkach prístúpenia a o úpravách zmlúv – prístúpenie Helénskej republiky (Ú. v. ES L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31984 L 0641: smernica Rady 84/641/EHS z 10.12.1984 (Ú. v. ES L 339, 27.12.1984, s. 21),

— 11985 I: akt o podmienkach prístúpenia a o úpravách zmlúv – prístúpenie Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky (Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0343: smernica Rady 87/343/EHS z 22.6.1987 (Ú. v. ES L 185, 4.7.1987, s. 72),

— 31987 L 0344: smernica Rady 87/344/EHS z 22.6.1987 (Ú. v. ES L 185, 4.7.1987, s. 77),

— 31988 L 0357: smernica Rady 88/357/EHS z 22.6.1988 (Ú. v. ES L 172, 4.7.1988, s. 1),

— 31990 L 0618: smernica Rady 90/618/EHS z 8.11.1990 (Ú. v. ES L 330, 29.11.1990, s. 44),

— 31992 L 0049: smernica Rady 92/49/EHS z 18.6.1992 (Ú. v. ES L 228, 11.8.1992, s. 1),

— 11994 N: akt o podmienkach prístúpenia a o úpravách zmlúv – prístúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0026: smernica Rady 95/26/ES z 29.6.1995 (Ú. v. ES L 168, 18.7.1995, s. 7),

— 32000 L 0026: smernica 2000/26/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16.5.2000 (Ú. v. ES L 181, 20.7.2000, s. 65),

— 32002 L 0013: smernica 2002/13/ES Európskeho parlamentu a Rady z 5.3.2002 (Ú. v. ES L 77, 20.3.2002, s. 17),

— 32002 L 0087: smernica 2002/87/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16.12.2002 (Ú. v. ES L 35, 11.2.2003, s. 1),

— 12003 T: akt o podmienkach prístúpenia a o úpravách zmlúv – prístúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32005 L 0001: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/1/ES z 9.3.2005 (Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005, s. 9),

— 32005 L 0068: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/68/ES zo 16.11.2005 (Ú. v. EÚ L 323, 9.12.2005, s. 1).

V článku 8 ods. 1 písm. a) sa dopĺňa:

„— v prípade Bulharska: ‚акционерно дружество‘,

— v prípade Rumunska: ‚societăți pe acțiuni‘, ‚societăți mutuale‘.“

2. 31974 L 0557: smernica Rady 74/557/EHS zo 4. júna 1974 o uplatňovaní slobody usadiť sa a slobody poskytovať služby, pokiaľ ide o činnosti samostatne zárobkovo činných osôb a sprostredkovateľov pôsobiacich v oblasti obchodovania s toxickými výrobkami a ich distribúcie (Ú. v. ES L 307, 18.11.1974, s. 5), v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 11994 N: akt o podmienkach prístúpenia a o úpravách zmlúv – prístúpenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva (Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 12003 T: akt o podmienkach prístúpenia a o úpravách zmlúv – prístúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

V prílohe sa dopĺňa:

„— Bulharsko:

1. Látky a prípravky, na ktoré sa vzťahuje zákon o ochrane pred škodlivými účinkami chemických látok a prípravkov (SG 10/2000) v platnom znení a sekundárna legislatíva prijatá podľa tohto zákona v platnom znení, ustanovujúce postupy hodnotenia nebezpečenstva chemických látok a chemických prípravkov, spôsob ich klasifikácie a označovania a vydávanie karty bezpečnostných údajov pre chemické látky a prípravky klasifikované ako nebezpečné.

2. Toxické chemické látky a ich prekurzory, na ktoré sa vzťahuje zákon o zákaze chemických zbraní a kontrole toxických chemických látok a ich prekurzorov (SG 8/2000), a v platnom znení.

3. Prípravky na ochranu rastlín schválené v súlade so zákonom na ochranu rastlín (SG 91/1997) v platnom znení a sekundárna legislatíva prijatá podľa tohto zákona, v platnom znení.

— Rumunsko:

1. Prípravky na ochranu rastlín, vrátane biologických pesticídov, ktorých obchod a distribúcia sú regulované nariadením vlády č. 4/1995 o výrobe, obchodovaní a používaní prípravkov na ochranu rastlín pre kontrolu chorôb, škodcov a buriny v poľnohospodárstve a leśníctve, v platnom znení.

2. Nebezpečné látky a prípravky, na ktoré sa vzťahuje mimoriadne nariadenie vlády č. 200/2000 o klasifikácii, označovaní a balení nebezpečných látok a prípravkov, schválené zákonom č. 451/2001, ako aj rozhodnutím vlády č. 490/2002 o schválení metodologických štandardov pre uplatnenie nariadenia vlády č. 200/2000 a rozhodnutím vlády č. 92/2003 o schválení metodologických štandardov o klasifikácii, označovaní a balení nebezpečných látok a prípravkov.“

3. 32002 L 0083: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/83/ES z 5. novembra 2002 o životnom poistení (Ú. v. ES L 345, 19.12.2002, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom predpismi:

— 32004 L 0066: smernica Rady 2004/66/ES z 26.4.2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 35),

— 32005 L 0001: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/1/ES z 9.3.2005 (Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005, s. 9),

— 32005 L 0068: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/68/ES zo 16.11.2005 (Ú. v. EÚ L 323, 9.12.2005, s. 1).

a) V článku 6 ods. 1 písm. a) sa medzi údaje týkajúce sa Belgicka a Českej republiky vkladá:

„— v prípade Bulharska: ‚акционерно дружество‘, ‚взаимо-застрахователна кооперация‘,“

a medzi údaje týkajúce sa Portugalska a Slovinska:

„— v prípade Rumunska: ‚societăți pe acțiuni‘, ‚societăți mutuale‘.“

b) V článku 18 ods. 3 sa štvrtá zarážka nahrádza takto:

„— 1. máj 2004 pre podniky schválené v Českej republike, Estónsku, Cypre, Lotyšsku, Litve, Maďarsku, Malte, Poľsku, Slovinsku a Slovensku,“

c) V článku 18 ods. 3 sa za štvrtú zarážku vkladá:

„— 1. január 2007 pre podniky schválené v Bulharsku a Rumunsku, a“.